KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1656/96

af 19. august 1996

om levering af overgangskost på basis af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevaresikkerheden [1], særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere overgangskost på basis af korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp [2], ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 [3]; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. august 1996.

På Kommissionens vegne
Erkki LIIKANEN
Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.
[2] EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.
[3] EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.** (1): 926/95 (parti A1); 927/95 (parti A2).
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager** (2): Solidaridad Internacional, Glorieta de Quevedo 7, 6-D, E-28015 Madrid (tlf. (34-1) 5931113, fax 448 44 69) / Oxfam Belgique, rue du Conseil 39, B-1050 Bruxelles (tlf. (32-2) 512 99 90, fax 511 89 19) (contact: J.M. Biquet).
4. **Modtagerens repræsentant** : Croissant Rouge Sahraoui, 17 rue Ben m'Hidi Lardi, Oran (tlf. (213-6) 396424, fax 331065 (contact: Mr Bougoudour).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Algeriet.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** overgangskost på basis af korn.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (3) (7) (8): se EFT nr. C 34 af 6. 2. 1993, s. 3 (II C 1 b)).
8. **Samlet mængde (tons):** 10.
9. **Antal partier:** 1 i 2 delmængder (parti A1: 5 tons; parti A2: 5 tons).
10. **Emballering og mærkning** (5) (6): se EFT nr. C 34 af 6. 2. 1993, s. 3 (II C 2 b) og II C 3).
    Mærkning på følgende sprog: fransk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Oran
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen:** 30. 9. - 13. 10. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen:** 27. 10. 1996.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 3. 9. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 17. 9. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen: 14. - 27. 10. 1996
    c) sidste frist for leveringen: 10. 11. 1996.
22. **Licitationssikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (4): gældende restitution pr. 30. 8. 1996 (fastsat i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1222/94 (EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5).

Noter:

(1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.

(2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

(3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.

(4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 (EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22), finder ikke anvendelse på dette beløb.

(5) Anbringes i 20 fods engangscontainere.

(6) Uanset *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 34 af 6. 2. 1993, side 9, punkt II C 2 b), første stykke, affattes påskriften således: »Småbørnskosten emballeres i vandtætte poser, maksimalt 1 kg, der er lukket ved svejsning i begge ender, har en tilstrækkelig længde og er forsynet med en klemme, således at de kan lukkes igen efter åbning.«

(7) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokument:

— sanitært certifikat.

(8) Uanset *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 34 af 6. 2. 1993, side 3, litra b), fjerde stykke, affattes påskriften således: »Produktet skal hovedsagelig være fremstillet af et eller flere malede kornprodukter. Desuden skal produktet indeholde proteinrig næring som for eksempel mælk eller sojakoncentrat.«